

۲۹ - «لي أصدقاءٌ يذكرونني بطاعة الله و يجاهدونَ في سبيله و يكونون أسوة في الشجاعة و الأخلاق»:

(۱) دوستان من مرا به طاعت خدا متذکر می‌شوند و در راه او جهاد می‌کنند و الگویی در شجاعت و اخلاق می‌باشند.

(۲) من دوستانی دارم که متذکر به اطاعت خدا هستند و در راه خدا جهاد می‌کنند تا الگویی در شجاعت و اخلاق باشند.

(۳) من دوستانی دارم که مرا به طاعت خدا تذکر می‌دهند و در راه او جهاد می‌کنند و الگویی در شجاعت و اخلاق می‌باشند.

(۴) دوستانم مرا به یاد خدا می‌اندازند و در راه او جهاد می‌کنند و الگویی در شجاعت و اخلاق هستند.

۲۹- گزینه ۳ پاسخ است.

«لي» چون در اول جمله آمده است و بعد از آن اسمی نکره قرار دارد، خبر مقدم است و «دارم» ترجمه می‌شود ولی این نکته در گزینه‌های ۱ و ۴ رعایت نشده است.

گزینه‌ی ۲ ← ضمیر «ي» در «يذْكَرُونَ» که مفعول به است ترجمه نشده است.